



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 152 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Метод Шпачек (Словакия)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 57/21 Ассамблеи от 19 ноября 2002 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своем 14–21-м и 23-м заседаниях 27–31 октября и 3, 4 и 6 ноября 2003 года. Мнения представителей, выступавших в Комитете при рассмотрении этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/58/SR.14–21 и 23).
4. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии¹.
5. Председатель Комиссии международного права на ее пятьдесят пятой сессии представил доклад Комиссии: главы I–IV и XI — на 14-м заседании 27 октября; главы V и VI — на 16-м заседании 29 октября; главы VII и VIII — на 18-м заседании 30 октября; и главы IX и X — на 20-м заседании 3 ноября (см. A/C.6/58/SR.14, 16, 18 и 20).

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/58/10).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/58/L.25

6. На 23-м заседании 6 ноября представитель Тринидада и Тобаго от имени Бюро внес проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии» (A/C.6/58/L.25).

7. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/58/L.25 (см. пункт 8).

III. Рекомендация Шестого комитета

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии¹,

подчеркивая важность содействия кодификации и прогрессивному развитию международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, согласно выдвинутой Австрией и Швецией на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи инициативе относительно активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/58/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии¹ и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;
2. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, перечисленным в главе III ее доклада;
3. *вновь предлагает* правительствам в контексте пункта 2 выше представить Комиссии международного права информацию относительно практики государств по теме «Односторонние акты государств»;
4. *предлагает* правительствам в контексте пункта 2 выше представить Комиссии международного права информацию, касающуюся национального законодательства, двусторонних и других соглашений и договоренностей относительно использования трансграничных грунтовых вод и управления ими, особенно тех из них, которые регулируют качество и объем таких вод, имеющих отношение к теме, которая в настоящее время называется «Общие природные ресурсы»;
5. *просит* Генерального секретаря предложить государствам и международным организациям представить информацию, касающуюся их практики, имеющей отношение к теме «Ответственность международных организаций», включая случаи, когда государства — члены международной организации могут рассматриваться в качестве ответственных за действия этой организации;
6. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи;
7. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать меры экономии на ее будущих сессиях;
8. *принимает к сведению* пункт 448 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 3 мая по 4 июня и с 5 июля по 6 августа 2004 года;
9. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на пятьдесят девятой сессии Ассамблеи;
10. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;
11. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой

недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете, с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права, и постановляет, что отныне эта неделя будет называться «Неделей международного права»;

12. *просит* Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

13. *принимает к сведению* пункты 449–455 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт (е) статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

14. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

15. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права;

16. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пунктах 440–443 ее доклада относительно документации Комиссии, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно кратких отчетов Комиссии международного права³;

17. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

19. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устны-

³ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

ми заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

20. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

21. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи 1 ноября 2004 года.
